



FOOD PROCESSOR KM 250 D1

(FI)

YLEISKONE

Käyttöohje

(LT)

VIRTUVINIS KOMBAINAS

Naudojimo instrukcija

(SE)

MATBEREDARE

Bruksanvisning

(DE)

(AT)

(CH)

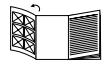
FOODPROCESSOR

Bedienungsanleitung

IAN 352649_2010

(FI)

(LT)



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esii ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

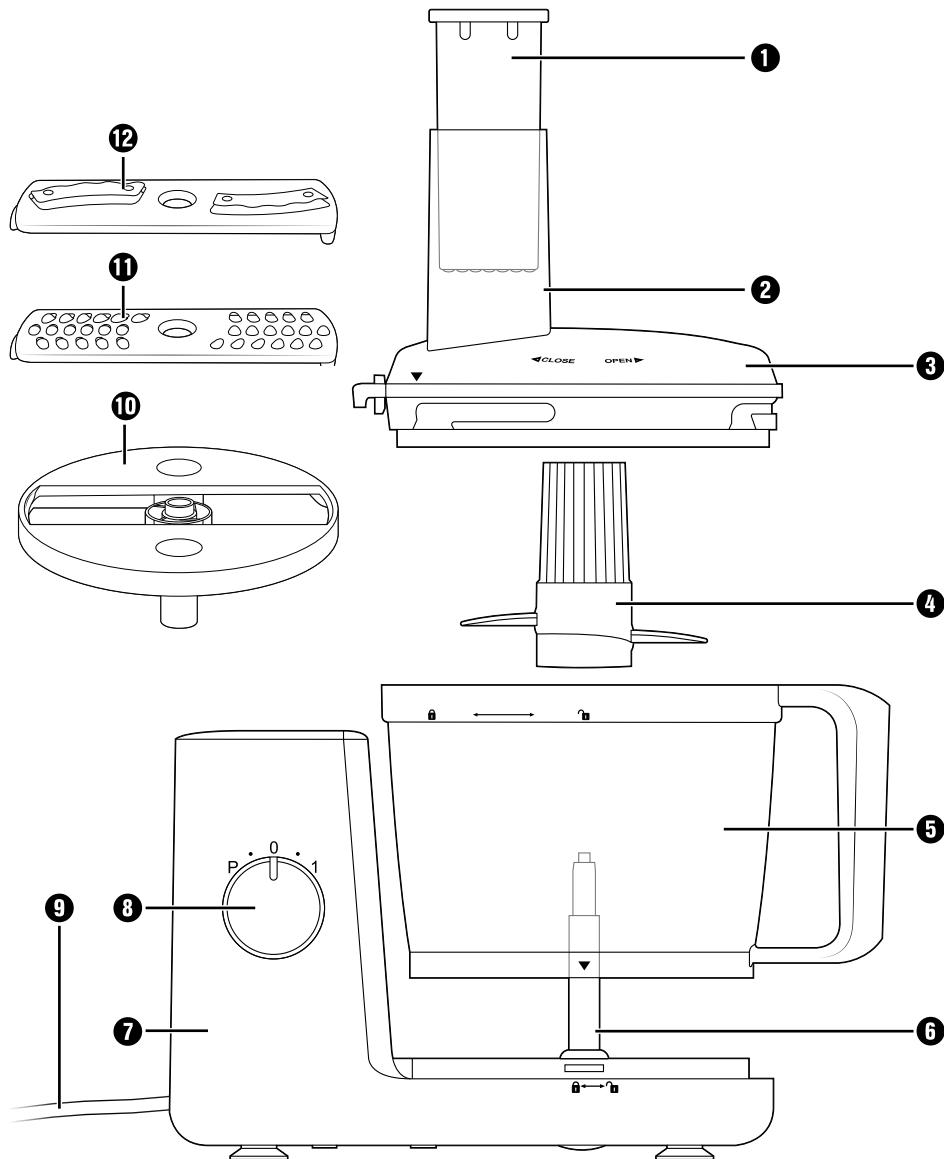
(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(DE) (AT) (CH)

Klappe Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	11
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	21
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	31



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot	2
Turvallisuusohjeet	3
Ennen ensimmäistä käyttöä	5
Laitteen kokoaminen	5
Leikkuuterä	5
Hienonnusterät	5
Käyttö	6
Leikkuuterän käyttäminen	6
Hienonnusterien käyttäminen	6
Puhdistaminen ja hoito	7
Varastointi	8
Hävittäminen	8
Huolto	8
Maahantuaja	8
Vianetsintä	9

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tästä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käytöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käytö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden hienontamiseen. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä sitä kaupallisesti tarkoituksiin.

Toimitussisältö

Yleiskone

(kansi, syöttöpainin, kulho, moottoriosa)

Leikkuuterä

Teräsovitin

Raastinterä

Viipalointiterä

Käyttöohje

Kun poistat laitteen pakauksesta, tarkista heti, että toimitus sisältää kaikki siihen kuuluvat osat.

Laitteen kuvaus

- ① Syöttöpainin
- ② Täytökuilu
- ③ Kansi
- ④ Leikkuuterä
- ⑤ Kulho
- ⑥ Käyttöakseli
- ⑦ Moottorilohko
- ⑧ Kiertosäädin
- ⑨ Virtajohto
- ⑩ Teräsovitin
- ⑪ Raastinterä
- ⑫ Viipalointiterä

Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220–240 V ~ (vaihtovirta),
50–60 Hz

Nimellisteho: 250 W

Suojausluokka: II / □ (kaksoiseristys)

LK-aika: 1 minuutti

LK-aika

LK-aika (lyhytkäyttöaika) ilmoittaa, kuinka kauan laite voidaan käyttää niin, ettei moottori ylikuumene tai vaurioidu. Ilmoitetun lyhytkäyttöajan jälkeen laite on sammuttettava, kunnes moottorin lämpötila on jäähtynyt huonelämpötilaan vastaavalle tasolle.



Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat koskevissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

Turvallisuusohjeet

VAARA! SÄHKÖISKU!

- ▶ Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen typpikilven tietoja.
- ▶ Varmista, ettei virtajohto kastu tai altistu kosteudelle käytön aikana. Ohjaa johto kulkemaan niin, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan.
- ▶ Pidä virtajohto poissa kuumien pintojen lähettyviltä.
- ▶ Älä suorita laitteelle mitään korjaustöitä. Kaikki korjaukset on annettava asiakaspalvelun tai pätevän ammattihenkilöstön tehtäväksi.
- ▶ Vedä pistoke irti pistorasiasta, kun puhdistat laitetta tai jos havaitset laitteessa vikaa. Pelkkä laitteen sammuttaminen ei riitä, sillä laitteessa on jännitettä niin kauan kuin pistoke on kiinni pistorasiassa.
- ▶ Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- ▶ Laite ja sen liitintäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.



Älä missään nimessä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Irrota laite sähköverkosta aina, kun asennat tai irrotat lisäosia. Nämä estät laitteen tahattoman käynnistymisen.
- ▶ Laite on irrotettava sähköverkosta aina, kun sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- ▶ Käytä vain tähän laitteeseen tarkoitettuja alkuperäisiä lisäosia. Muiden valmistajien lisäosat eivät välttämättä sovi laitteeseen ja voivat siksi aiheuttaa vaaratilanteita!

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- ▶ Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Varoitus: leikkuuterä, viipalointiterä ja raastinterä ovat erittäin teräviä! Ole siksi erittäin varovainen puhdistessaasi teriä.
- ▶ Varo: leikkuuterä, viipalointiterä ja raastinterä ovat erittäin teräviä! Ole siksi varovainen tyhjentäässäsi kulhoa.
- ▶ Lisää laitteen käytössä ollessa ainoastaan työstettävät aineet kulhoon.
- ▶ Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttötarkoituksiin. Laitteen väärinkäyttöön liittyy loukkaantumisvaara!
- ▶ Älä koskaan lataa käsiä tai vierasesineitä täytökuiluun loukkaantumisten ja laitteen vioittumisen välittämiseksi.
- ▶ Vaihda varusteosia vain, kun laite on pysähdyksissä ja pistoke on irrotettu pistorasiasta! Laite käy vielä hetken sammuttamisen jälkeen!
- ▶ Älä koskaan jätä laitetta valvomatta.
- ▶ Ennen kuin vaihdat käytön aikana liikkuvia varuste- tai lisäosia, kytke laite pois päältä ja irrota se sähköverkosta.

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.
- Puhdista laite luvussa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla.
- Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia ennen laitteen käyttämistä.

Laitteen kokoaminen

HUOMAUTUS

- Laitteen voi käynnistää vain, kun kulho **③** ja kansi **③** on asetettu paikoilleen oikein.

- 1) Aseta moottorilohko **⑦** tasaiselle alustalle niin, että imukupit imeytyvät hyvin ja laite seisoo vakaasti paikoillaan.
- 2) Aseta kulho **⑤** moottorilohkolle **⑦** siten, että kulhossa **⑤** oleva nuoli ▼ osoittaa moottorilohkossa **⑦** olevaa avattua lukkoa □ kohti. Paina kulhoa **⑤** hieman alas ja kierrä sitä niin pitkälle, että nuoli ▼ osoittaa suljettua lukkoa □ kohti ja kulho **⑤** lukittuu paikoilleen.

Jos haluat työskennellä leikkuuterän **④** kanssa, jatka kokoamista luvussa "Leikkuuterä" kuvatulla tavalla.

Jos haluat työskennellä hienonnusterien kanssa, jatka kokoamista luvussa "Hienonnusterät" kuvatulla tavalla.

Leikkuuterä

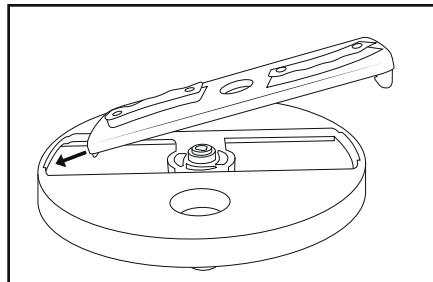
- 1) Aseta leikkuuterä **④** käyttöäkselille **⑥**. Käytöäkselin **⑥** tasaisen puolen on tällöin osuttava oikein leikkuuterän **④** kiinnitykseen. Muuten leikkuuterää **④** ei voi asettaa paikoilleen.
- 2) Aseta kansi **③** kulholle **⑤** siten, että kannessa **③** oleva nuoli ▼ osoittaa kulhossa **⑤** olevaa nuolta △ ja avattua lukkoa □ kohti.

Kierrä kantta **③** niin pitkälle, että kannessa **③** oleva nuoli ▼ osoittaa kulhossa **⑤** olevaa nuolta △ ja suljettua lukkoa □ kohti.

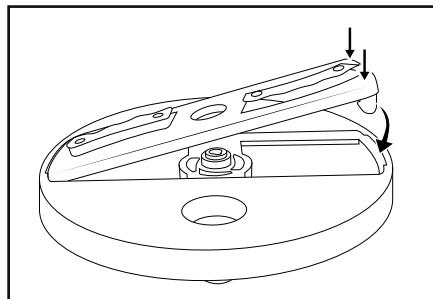
- 3) Työnnä syöttöpainin **①** täytökuiliun **②**.
- 4) Työnnä pistoke pistorasiaan.

Hienonnusterät

- 1) Valitse haluamasi terälevy:– viipalointiterä **⑫**– tai raastinterä **⑪**.
- 2) Jos toinen terä on vielä asennettuna: käänä teräsovitin **⑩** ylösalaisin. Paina terän pitkä metallikieleke peukalolla sisään niin, että terän tämä puoli irtooa teräsovittimesta **⑩**. Nyt voit irrottaa terän.
- 3) Aseta uusi terä lyhyillä metallikielekkeillä ensiksi teräsovittimeen **⑩**:



- 4) Paina sitten varovasti pitkillä metallikielekkeillä varustettu puoli teräsovittimeen **⑩**. Paina tällöin parhaiten molemmilla peukaloilla terän ulko-reunasta, kunnes terä on kokonaan teräsovittimessa **⑩** ja lukittuu paikoilleen:



- 5) Aseta teräsovitin **⑩** ja siinä kiinni oleva terä käyttöäkselille **⑥**. Käytöäkselin **⑥** tasaisen puolen on tällöin osuttava oikein teräsovittimen **⑩** kiinnitykseen. Muuten teräsovittinta **⑩** ei voi asettaa paikoilleen.

- 6) Aseta kansi **3** kulholle **5** siten, että kannessa **3** oleva nuoli ▼ osoittaa kulhossa **5** olevaa nuolta ▲ ja avattua lukkoa □ kohti.
- Kierrä kantta **3** niin pitkälle, että kannessa **3** oleva nuoli ▼ osoittaa kulhossa **5** olevaa nuolta ▲ ja suljettua lukkoa □ kohti.
- 7) Työnnä syöttöpainin **1** täytökuiluun **2**.
- 8) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 4) Sulje kansi **3**.
- 5) Käynnistä hienontaminen käänämällä kiertosädin **8** asentoon 1. Käännä kiertosädin **8** takaisin asentoon 0, kun kaikki ainekset on hienonnettu ja haluat pysäyttää laitteen. Jos haluat työstää aineksia PULSE-toiminnon avulla, kierrä kiertosädin **8** useita kertoja peräkkäin asentoon P, kunnes kaikki ainekset on hienonnettu.

Käyttö

Leikkuuterän käyttäminen

Leikkuuterällä **4** voidaan hienontaa elintarvikkeita, kuten esimerkiksi sipulia ja lihaa.

HUOMAUTUS

- Älä yritä käyttää leikkuuterää **4** nesteiden sekoittamiseen. Ne voivat valua reunojen yli tai roiskua.

- 1) Aseta leikkuuterä **4** paikoilleen luvussa "Laitteen kokoaminen" kuvatulla tavalla.
- 2) Leikkaa ainekset n. 2–3 cm:n kokoisiksi paloiksi.
- 3) Täytä ainekset laitteeseen. Älä ylitä seuraavassa taulukossa ohjeistettuja määriä:

AINESOSA	MAKSIMI-MÄÄRÄ	NOPEUS
Leipä	kork. 80 g	1
Juusto	kork. 150 g	1
Liha	kork. 300 g	1
Yritt	kork. 30 g	1
Valkosipuli	80–200 g	P
Sipulit	kork. 300 g	P
Jääkuutiot	kork. 140 g	P

HUOMAUTUS

- Taulukossa ilmoitetut nopeudet ovat suuntaa antavia. Ne voivat vaihdella ainesten ominaisuuksien ja määrän mukaan!

Jos aineita kerääntyy kulhon **5** reunolle tai tarttuu terään, toimi seuraavasti:

- Sammuta laite.
- Poista kansi **3**.
- Poista leikkuuterään **4** sekä kulhon seinämään kerääntyneet ainekset taikinkaapimen tai lisukan avulla.
- Sulje kansi **3**.
- Käynnistä laite uudelleen.

HUOMAUTUS

- Työstä vain luutonta lihaa!
- Älä anna laitteen käydä liian kauan, jos hienonnat (kovaa) juustoa. Juusto kuumenee muutoin liikaa, alkaa sulaa ja paakkunutu.
- Älä pidä laitetta käynnissä yhtäjaksoisesti yhtä minuuttia kauempaa! Muuten moottori voi ylikuumentua!
- Jos haluat lisätä aineita hienontamisen aikana, lisää ne täytökuilun **2** kautta. Laite pysähtyy, jos kansi **3** avataan!
- Jos lisätä kulhoon aineksia työstämisen aikana, pidä huoli siitä, ettet ylitä ohjeistettuja enimmäismääriä!

Hienonusterien käyttäminen

Sekoituskulhoon kiinnitettävät terät **11/12** on tarkoitettu raasteen valmistamiseen sekä viipalointiin.

- 1) Valitse haluamasi terä ja kokoa laite luvussa "Laitteen kokoaminen" kuvatulla tavalla.
- 2) Poista syöttöpainin **1** täytökuilusta **2**.
- 3) Leikkaa elintarvikkeet kooltaan sellaisiksi palasiksi, että ne mahtuvat ongelmitta täytökuiluun **2**.
- 4) Käynnistä raastaminen/viipalointi käänämällä kiertosädin **8** asentoon 1.

- 5) Täytä sen jälkeen elintarvikkeet vähitellen. Työnnä tällöin elintarvikkeita syöttöpainimen ① avulla voimaa käyttämättä.

Älä ylitä seuraavassa taulukossa ohjeistettuja määriä:

AINESOSA	VIIPALOINTITERÄ
Omenat/ porkkanat	kork. 350 g
Salaattikurkku	kork. 1,5 kpl
Perunat	kork. 350 g
Sipulit	kork. 200 g

AINESOSA	RAASTINTERÄ
Omenat/ porkkanat	kork. 350 g
Parmesaani	kork. 150 g
Perunat	kork. 350 g
Kova juusto (esim. vanha gouda)	kork. 200 g

HUOMAUTUS

- Älä työstää suuria määriä kerrallaan, vaan pieniä eriä toisensa jälkeen. Tyhjennä aina kulho ⑤ välillä.
- Älä anna laitteen käydä liian kauan hienonnettaessa (kovaa) juustoa tai suklaata. Ainekset kuumentuvat muuten liikaa, alkavat sulaa ja paakkuvantuvat.
- Älä pidä laitetta käynnissä yhtäjaksoisesti yhtä minuuttia kauempaa! Muuten moottori voi ylikuumentua!

Puhdistaminen ja hoito

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.

⚠ Älä missään tapauksessa upota moottorilohko ⑦ nesteisiin! Tämä voi aiheuttaa sähköiskusta johtuvan hengenvaaransa, ja laite voi vaurioitua.

- Älä koskaan avaa laitteen keteloa. Muutoin on olemassa sähköiskusta aiheutuva hengenvaara.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Ole varovainen, kun puhdistat leikkuterää ④, viipalointiterää ⑫ ja raastinterää ⑪. Nämä osat ovat erittäin teräviä!

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä liuotinaineita tai hankaavia aineita. Nämä vaurioittavat laitteen pintaan!
- Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita! Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaan vakavasti!

HUOMAUTUS

- Puhdista kaikki osat aina välittömästi käytön jälkeen. Nämä kaikki elintarvikejäämät irtoavat helpommin.
- Jos työstät voimakkaasti värijääviä elintarvikkeita, kuten esimerkiksi porkkanoita, saattaa olla, että laitteen muoviosat värijääntyvät. Tämä ei ole laitteen puute, eikä se vaikuta laitteen toimintoon.
Voit hangata värijätymiä tilkalla ruokaöljyä.

- Puhdista moottorilohko ⑦ ja virtajohto ⑨ kevyesti kostutetulla astianpesuliinalla. Kuivaa kaikki osat hyvin, ennen kuin käytät niitä uudelleen.
- Puhdista kulho ⑤, kansi ③, syöttöpainin ①, leikkuterä ④, teräsovitin ⑩, viipalointiterä ⑫ ja raastinterä ⑪ lämpimässä astianpesuvedessä. Huuhtele sen jälkeen kaikki osat puhtaalla vedellä niin, ettei niihin jäädä pesuainetta.
Kuivaa kaikki osat huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

HUOMAUTUS

 Voit puhdistaa kuhon **5**, kannen **3**, syöttöpainimen **1**, leikkuuterän **4**, teräsvittimen **10**, viipalointiterän **12** ja raastinterän **11** myös astianpesukoneessa.

Pese laitteen osat mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen yläkoriissa ja varmista, etteivät osat jää puristuksiin. Muuten ne voivat väärityä tai niihin voi tulla jännitehalkeamia!

Varastointi

- Säilytä puhdistettu laite pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarena loppuun tulleen tuotteen kierätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollostasta vastaavalta viranomaiselta.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:
1–7: muovit,
20–22: paperi ja pahvi,
80–98: komposiittimateriaalit.

Huolto

Fl Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 352649_2010

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Vianetsintä

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLISET RATKAISUT
Laite ei toimi.	Laitetta ei ole liitetty sähköverkkoon.	Liitä laite pistorasiaan.
	Laite on vaurioitunut.	Ota yhteyttä huoltoon.
Laite ei käynnisty.	Kulho 5 ei ole lukittunut oikein moottorilohkoon 7 .	Tarkasta kulhon 5 asento ja korjaa se tarvittaessa.
	Kantta 3 ei ole asetettu paikoilleen (oikein) ja lukittu.	Sulje kansi 3 oikein.

Jos viat eivät korjaudu yllä annetuilla ohjeilla tai jos havaitset joitakin muita häiriöitä, käänny huoltomme puoleen.

Innehållsförteckning

Inledning	12
Föreskriven användning	12
Leveransens innehåll	12
Beskrivning	12
Tekniska data	12
Säkerhetsanvisningar	13
Före första användningen	15
Montera produkten	15
Kniv	15
Skär- och rivenhet	16
Användning	16
Arbete med kniven	16
Arbete med skär- och rivenheten	17
Rengöring och skötsel	18
Förvaring	18
Kassering	19
Service	19
Importör	19
Åtgärda fel	20

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att skära, hacka och riva livsmedel. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Matberedare

(lock, påmatare, skål, motorblock)

Kniv

Skivadapter

Rivskiva

Skärskiva

Bruksanvisning

Kontrollera att leveransen är komplett så snart du packat upp den.

Beskrivning

- ① Påmatare
- ② Påfyllningsrör
- ③ Lock
- ④ Kniv
- ⑤ Skål
- ⑥ Drivaxel
- ⑦ Motorblock
- ⑧ Skruvreglage
- ⑨ Strömkabel
- ⑩ Skivadapter
- ⑪ Rivskiva
- ⑫ Skärskiva

Tekniska data

Märkspänning: 220 - 240 V ~ (växelström),
50 - 60 Hz

Märkeffekt: 250 W

Kapslingsklass: II / (dubbel isolering)

Kontinuerlig drifttid: 1 minut

Kontinuerlig drifttid

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge produkten kan användas i sträck utan att motorn överhettas och skadas. När den angivna tiden har gått måste produkten stängas av och får inte sättas på igen förrän motorn har svalnat till rumstemperatur.



Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!

- ▶ Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på produkten s typskyld.
- ▶ Akta så att kabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas fast någonstans eller skadas.
- ▶ Håll kabeln på avstånd från heta ytor.
- ▶ Försök inte själv reparera produkten. Alla reparationer måste utföras av kundtjänst eller kvalificerad fackpersonal.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget när produkten rengörs eller vid eventuella fel. Det räcker inte att bara stänga av produkten, eftersom det finns spänning kvar så länge kontakten sitter i uttaget.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn.



Du får absolut inte doppa ner produkten i vatten eller andra vätskor.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Bryt alltid strömförbindelsen helt när du ska sätta på eller ta av tillbehör. Då kan produkten inte sättas på av misstag.
- Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- Använd endast originaltillbehör till den här produkten.
Delar från andra tillverkare kanske inte är lämpliga och kan leda till olyckor!
- Den här produkten får inte användas av barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innehänder.
- Barn får inte leka med produkten.
- Var försiktig: kniven, skär- och rivskivan är mycket vassa! Var därför försiktig när du rengör dem.
- Var försiktig: kniven, skär- och rivskivan är mycket vassa! Var därför försiktig när du tömmer skålen.
- När produkten arbetar får endast de ingredienser som ska bearbetas tillsättas i skålen.
- Använd inte produkten i andra syften än de som anges i den här anvisningen. Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador!
- Stick aldrig in händerna eller andra föremål i påfyllningsröret, då kan både du själv och produkten skadas.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Byt endast tillbehör då produktens drivenhet stannat och kontakten är utdragen! Produkten fortsätter gå en stund efter att den stängts av!
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt.
- Innan tillbehör eller delar som rör sig under driften byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ut.

Före första användningen

- Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.
- Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Ren-göring och skötsel.
- Försäkra dig om att alla delar är helt torra innan du kopplar på produkten.

Montera produkten

OBSERVERA

- Det går bara att starta produkten om skålen 5 och locket 3 monterats korrekt.

- 1) Ställ motorblocket 7 på ett plant underlag så att sugfötterna fastnar och produkten står stadigt och säkert.
- 2) Sätt skålen 5 på motorblocket 7 så att pilen ▼ på skålen 5 pekar mot det öppna låset ↗ på motorblocket 7. Tryck ner skålen 5 en aning och vrid den tills pilen ▼ pekar mot det stängda låset ↘ och skålen 5 snäpper fast.

Om du ska använda kniven 4 monterar du den enligt beskrivningen i kapitel Kniv.

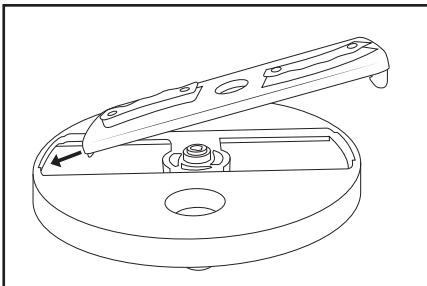
Om du ska använda skär- och rivenheten monterar du den enligt beskrivningen i kapitel Skär- och rivenhet.

Kniv

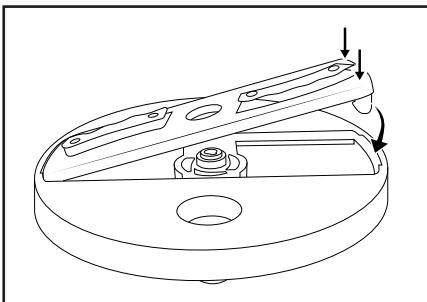
- 1) Sätt kniven 4 på drivaxeln 6. Den platta sidan av drivaxeln 6 måste sitta rätt och fastna i knivens 4 fäste. Annars går det inte att montera kniven 4.
- 2) Sätt locket 3 på skålen 5 så att pilen ▼ på locket 3 pekar mot pilen △ och det öppna låset ↗ på skålen 5.
- 3) Vrid locket 3 tills pilen ▼ på locket 3 pekar mot pilen △ och det stängda låset ↘ på skålen 5.
- 4) Sätt påmataren 1 i påfyllningsrören 2.
- 5) Sätt kontakten i ett eluttag.

Skär- och rivenhet

- 1) Välj en skiva:
 - skärskivan ⑫
 - eller rivskivan ⑪.
- 2) Om en annan skiva redan sitter i: Vänd helst skivadaptern ⑩ upp och ner. Tryck in den långa metallfliken på skivan med tummen så att den sidan av skivan lossnar ur skivadaptern ⑩. Sedan kan du ta ut skivan.
- 3) Sätt in en ny skiva med den korta metallfliken först i skivadaptern ⑩:



- 4) Tryck sedan försiktigt in sidan med den långa metallfliken i skivadaptern ⑩. Det går lättast om du trycker med tummarna mot skivans ytterkanter tills hela skivan hamnar i skivadaptern ⑩ och snäpper fast:



- 5) Sätt skivadaptern ⑩ med monterad skiva på drivaxeln ⑥. Den platta sidan av drivaxeln ⑥ måste fastna i skivadapterns ⑩ fäste. Annars går det inte att montera skivadaptern ⑩.

- 6) Sätt locket ③ på skålen ⑤ så att pilen ▼ på locket ③ pekar mot pilen △ och det öppna låset ④ på skålen ⑤.
- 7) Vrid locket ③ tills pilen ▼ på locket ③ pekar mot pilen △ och det stängda låset ④ på skålen ⑤.
- 8) Sätt påmataren ① i påfyllningsröret ②.
- 9) Sätt kontakten i ett eluttag.

Användning

Arbete med kniven

Med kniven ④ kan du finfördela livsmedel, t ex lök eller kött.

OBSERVERA

► Använd inte kniven ④ för att blanda vätskor. Den rinner över och stänker ut.

- 1) Sätt in kniven ④ så som beskrivs i kapitel Montera produkten.
- 2) Skär ingredienserna i ca 2 – 3 cm stora bitar.
- 3) Fyll på ingredienserna. Överskrid inte mängderna i följande tabell:

INGREDIENS	MÄNGD	HASTIGHET
Bröd	max. 80 g	1
Ost	max. 150 g	1
Kött	max. 300 g	1
Kryddörter	max. 30 g	1
Vitlök	80 – 200 g	P
Lök	max. 300 g	P
Ilsbitar	max. 140 g	P

OBSERVERA

- Hastighetsangivelserna i tabellen är endast riktvärden. De kan behöva ändras beroende på mängd och ingredienser!

- 4) Stäng locket **③**.
- 5) Börja hacka genom att sätta skruvreglaget **⑧** på läge 1. Vrid tillbaka skruvreglaget **⑧** till läge 0 när alla ingredienser hackats sönder och produkten ska stängas av.
Om du ska använda PULSE-funktionen för att hacka sönder ingredienserna vrider du skruvreglaget **⑧** upprepade gånger i följd till läge P tills allt hackats sönder.

Om ingredienser fastnar på skålens **⑤** väggar eller på kniven:

- Stäng av produkten.
- Ta av locket **③**.
- Ta bort ingredienserna från kniven **④** och skålens väggar med en degskrapa eller sked.
- Stäng locket **③**.
- Starta produkten igen.

OBSERVERA

- Bearbeta endast benfritt kött!
- Låt inte produkten arbeta för länge när du river (hård)ost. Ostet blir då för varm, smälter och bildar klumpar.
- Låt aldrig produkten arbeta längre än 1 minut i sträck! Annars kan motorn överhettas!
- Om du vill fylla på ytterligare ingredienser under tiden måste du göra det genom påfyllningsröret **②**! Om du öppnar locket **③** stanar produkten!

Se till att ändå inte överskrida den största mängden ingredienser som anges i tabellen!

Arbete med skär- och rivenheten

Med skivorna **⑪/⑫** kan du riva eller skära ingredienser.

- 1) Välj en skiva och montera den så som beskrivit i kapitel Montera produkten.
- 2) Ta bort påmataren **①** från påfyllningsröret **②**.
- 3) Skär ingrediensen i mindre bitar som lätt får plats i påfyllningsröret **②**.
- 4) Starta funktionen för att riva och skära genom att sätta skruvreglaget **⑧** på läge 1.
- 5) Fyll sedan på ingredienserna lite åt gången. Mata på ingredienserna med påmataren **①** utan att trycka för hårt.

Överskrid inte mängderna i följande tabell:

INGREDIENS	SKÄRSKIVA
Äpplen/Morötter	max. 350 g
Slanggurka	max. 1,5 st.
Potatis	max. 350 g
Lök	max. 200 g

INGREDIENS	RIVSKIVA
Äpplen/Morötter	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Potatis	max. 350 g
Hårdost (t ex lagrad gouda)	max. 200 g

OBSERVERA

- Arbeta inte med större mängder, utan ta endast lite åt gången i flera omgångar. Töm alltid skålen 5 med jämma mellanrum.
- Låt inte produkten arbeta för länge när du river eller hackar (hård)ost eller choklad. Ingredienserna blir då för varma, smälter och bildar klumpar.
- Låt aldrig produkten arbeta längre än 1 minut i sträck! Annars kan motorn överhettas!

OBSERVERA

- Rengör alla delar så snart du använt produkten färdigt. Då går det lättare att få bort alla rester av ingredienserna.
- Om man bearbetar kraftigt färgande livsmedel som t ex morötter kan produktens plastdelar missfärgas. Det betyder inte att det är något fel och påverkar inte funktionen. Missfärgningarna kan gnuggas bort med lite matolja.

Rengöring och skötsel

⚠ RISK FÖR ELCHOCK

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten.
- ⚠ Motorblocket 7 får absolut inte doppas ned i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker och skador på produkten.
- Öppna aldrig produktens hölje. I så fall finns risk för livsfarliga elchocker.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Var försiktig när du rengör kniven 4, skärskivan 12 och rivskivan 11. Dessa delar är mycket vassa!

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga lösningsmedel eller slipande medel. De angriper produktens yta!
- Använd inga starka, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Då kan produktens yta bli helt förstörd!

- Rengör motorblocket 7 och kabeln 9 med en lätt fuktad trasa. Torka av alla delar noga innan du använder dem igen.

- Rengör skålen 5, locket 3, påmataren 1, kniven 4, skivadaptern 10, skärskivan 12 och rivskivan 11 i varmt vatten och diskmedel. Skölj sedan alla delar i rent vatten så att alla diskmedelsrester försvinner.

Torka av alla delar noga innan du använder produkten igen.

OBSERVERA

 Skålen 5, locket 3, påmataren 1, kniven 4, skivadaptern 10, skärskivan 12 och rivskivan 11 kan också diskas i maskin.

Lägg i så fall helst dessa delar i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att de inte fast. Annars kan de deformeras och få sprickor av spänningen!

Förvaring

- Förvara den rengjorda produkten på ett dammfritt och torrt ställe.

Kassering



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller hos den kommunal avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.s



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1 - 7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 352649_2010

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Åtgärda fel

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	MÖJLIGA LÖSNINGAR
Produkten fungerar inte.	Produkten är inte kopplad till ett eluttag.	Anslut produkten till ett eluttag.
	Produkten är skadad.	Kontakta kundservice.
Produkten startar inte.	Skålen ⑤ sitter inte fast ordentligt på motorblocket ⑦.	Kontrollera hur skålen ⑤ placeras och korrigera vid behov.
	Locket ③ sitter inte rätt/är inte låst.	Sätt på locket ③ rätt.

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

Turinys

Įžanga	22
Naudojimas pagal paskirtį	22
Tiekiamas rinkinys	22
Prietaiso aprašas	22
Techniniai duomenys	22
Saugos nurodymai	23
Prieš naudojant pirmą kartą	25
Prietaiso surinkimas	25
Peilis	25
Pjaustyklės	26
Valdymas	26
Peilio naudojimas	26
Pjaustyklės naudojimas	27
Valymas ir priežiūra	28
Laikymas	28
Utilizavimas	29
Priežiūra	29
Importuotojas	29
Trikčių šalinimas	30

Įžanga

Sveikiname įsigijus naujų prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik maistui smulkinti. Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Tiekiamas rinkinys

Virtuvinis kombainas

(dangtelis, stūmiklis, produktų indas, variklio blokas)

Peilis

Diskelių adapteris

Tarkavimo diskelis

Pjaustymo diskelis

Naudojimo instrukcija

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitikinkite, kad nieko netrūksta.

Prietaiso aprašas

- ① Stūmiklis
- ② Pildymo anga
- ③ Dangtelis
- ④ Peilis
- ⑤ Produktų indas
- ⑥ Varantysis velenas
- ⑦ Variklio blokas
- ⑧ Sukamasis regulatorius
- ⑨ Maitinimo laidas
- ⑩ Diskelių adapteris
- ⑪ Tarkavimo diskelis
- ⑫ Pjaustymo diskelis

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa: 220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50 – 60 Hz

Vardinė galia: 250 W

Apsaugos klasė: II / □ (dviguba izoliacija)

TV laikas: 1 minutė

TV laikas

TV (trumpalaikio veikimo) laikas parodo, kiek laiko prietaisas gali veikti, kad variklis neperkaistyt ir nesugestyt. Praėjus nurodytam TV laikui, prietaisas turi būti išjungtas, kol variklis atvės iki kambario temperatūros.



Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Prietaisą junkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą. Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas nesušlapytų ir nesudréktų. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ir jo nebūtų galima pažeisti.
- ▶ Užtikrinkite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie karštų paviršių.
- ▶ Netaisykite prietaiso patys. Taisyti prietaisą gali tik klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Prieš valydami prietaisą arba jam sugedus, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Kol tinklo kištukas yra elektros lizde, prietaise išlieka tinklo įtampa, todėl vien tik išjungti prietaisą nepakanka.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiama kvalifikaciją turintis asmuo.
- ▶ Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

 Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

⚠️ ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš nuimdami ar uždėdami priedus, kas kartą išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Taip išvengsite netyčinio prietaiso įjungimo.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai paliekate jį be priežiūros, prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- Naudokite tik originalius šio prietaiso priedus. Kitų gamintojų priedai prietaisui gali netikti ir kelti pavojų!
- Vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai jį naudoti ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Atsargiai: peilis, pjaustymo ir tarkavimo diskeliai yra labai aštūs! Todėl valydami juos būkite atsargūs.
- Atsargiai: peilis, pjaustymo ir tarkavimo diskeliai yra labai aštūs! Todėl ištuštindami produktą indą būkite atsargūs.
- Prietaisui veikiant, jį produktą indą dėkite tik apdorojamus maisto produktus.
- Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šioje instrukcijoje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai, kyla pavojus susižeisti.

⚠️ ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- I pildymo angą niekada nekiškite rankų ar pašalinių daiktų, kad nesusižieistumėte ir nesugadintumėte prietaiso.
- Priedus keiskite tik sustojus pavarai ir ištraukę tinklo kištuką! Išjungtas prietaisas dar kurį laiką veikia!
- Niekada nepalikite neprižiūrimo prietaiso.
- Prieš keičiant priedus ar papildomas dalis, kurios prietaisui veikiant jūda, prietaisą reikia išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo.

Prieš naudojant pirmą kartą

- Nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

Prietaiso surinkimas

NURODYMAS

- Prietaisas įsijungia tik tuomet, jei produktų indas ⑤ ir dangtelis ③ tinkamai uždėti.

- 1) Variklio bloką ⑦ pastatykite ant lygaus paviršiaus, kad kojelės su siurbukais tvirtai prisisiurbtų ir prietaisas stovėtų stabiliai.
- 2) Produktų indą ⑤ ant variklio bloko ⑦ uždékite taip, kad rodyklė ▼ ant produktų indos ⑤ būtų nukreipta į atrakintą spyną ⑨ ant variklio bloko ⑦. Produktų indą ⑤ sukite tol, kol rodyklė ▼ bus nukreipta į užrakinčią spyną ⑩, o produktų indas ⑤ užsifiksuos.

Jei ketinate naudoti peili ④, prietaisą toliau surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Peilis“.

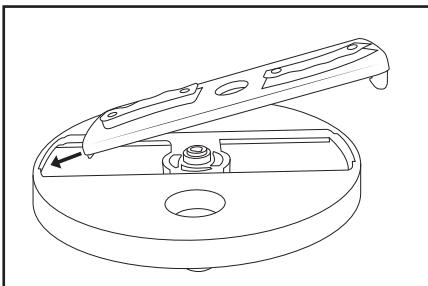
Jei ketinate naudoti pjaustyklę, prietaisą toliau surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Pjaustyklės“.

Peilis

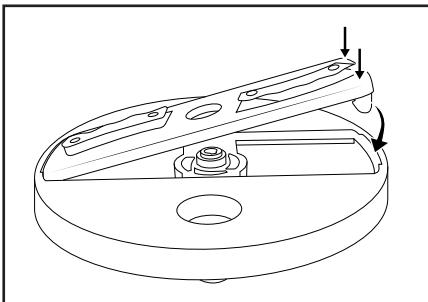
- 1) Užmaukite peili ④ ant varančiojo veleno ⑥. Varančiojo veleno ⑥ plokščioji pusė turi tiksliai priglusti prie tam skirto peilio ④ atraminio paviršiaus. Antrajį peilio ④ nebus galima uždėti.
- 2) Dangtelį ③ ant produkty indos ⑤ uždékite taip, kad rodyklė ▼ ant dangtelio ③ būtų nukreipta į rodyklę △ ir atrakintą spyną ⑨ ant produkty indos ⑤.
- 3) Dangtelį ③ sukite tol, kol rodyklė ▼ ant dangtelio ③ bus nukreipta į rodyklę △ ir užrakinčią spyną ⑩ ant produkty indos ⑤.
- 4) Stumikli ① įkiškite i pildymo angą ②.
- 5) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.

Pjaustyklės

- 1) Pasirinkite norimą diskelį:
 - pjaustymo diskelį **12**
 - arba tarkavimo diskelį **11**.
- 2) Jei dar jidetas kitas diskelis: Geriausia apverkite diskelių adapterį **10**. Ilgą metalinį diskelio liežuvėlių nykščiu pastumkite į vidų, kad ši diskelio pusė atsilaisvintų iš diskelių adapterio **10**. Dabar diskelį galite išimti.
- 3) I diskelių adapterį **10** jidėkite naują diskelį, pirmiausia ijdėdami trumpą metalinį liežuvėlių:



- 4) Tada į diskelių adapterį **10** atsargiai ispauskite diskelio pusę su ilgu metaliniu liežuvėliu. Rekomenduojame abiem nykščiais spausti diskelio kraštus, kol visas diskelis atsidurs ir užsifiksuos diskelių adapteryje **10**.



- 5) Diskelių adapterį **10** su jidetu diskeliu užmaukite ant varančiojo veleno **6**. Varančiojo veleno **6** plokščioji pusė turi tiksliai priglusti prie tam skirto atraminio paviršiaus diskelių adapteryje **10**. Antraip diskelių adapterio **10** nebus galima uždėti.

- 6) Dangtelį **3** ant produkty indo **5** uždékite taip, kad rodyklė **▼** ant dangtelio **3** būtų nukreipta į rodyklę **△** ir atrakintą spyną **7** ant produkty indo **5**.
- 7) Dangtelį **3** sukite tol, kol rodyklė **▼** ant dangtelio **3** bus nukreipta į rodyklę **△** ir užrakintą spyną **7** ant produkty indo **5**.
- 8) Stūmiklį **1** ikiškite i pildymo angą **2**.
- 9) Ikiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.

Valdymas

Peilio naudojimas

Peiliu **4** galite sukapoti tokius maisto produktus kaip, pavyzdžiu, svogūnus ar mėsą.

NURODYMAS

- Peiliu **4** niekada nemaišykite skysčių. Jie išbėgs arba ištikš.
- 1) Jidėkite peilį **4**, kaip aprašyta skyriuje „Prietaiso surinkimas“.
 - 2) Supjaustykite maisto produktus maždaug 2–3 cm dydžio gabalėliais.
 - 3) Sudékite produktus. Neviršykite toliau pateiktoje lentelėje nurodytų kiekijų:

PRODUKTAS	MAKS. KIEKIS	GREITIS
Duona	maks. 80 g	„1“
Sūris	maks. 150 g	„1“
Mėsa	maks. 300 g	„1“
Žalumynai	maks. 30 g	„1“
Česnakai	80 – 200 g	„P“
Svogūnai	maks. 300 g	„P“
Ledo kubeliai	maks. 140 g	„P“

NURODYMAS

- Lentelėje nurodyti orientaciniai greičiai. Jie priklauso nuo maisto produktų savybių ir kiekio!
- 4) Uždenkite dangtelį ③.
- 5) Sukamajį reguliatorių ⑧ pasukite į 1 padėtį ir pradėkite smulkinti. Susmulkinę visus maisto produktus ir norėdami išjungti prietaisą, sujamajį reguliatorių ⑧ pasukite atgal į 0 padėtį.
Jei maisto produktus norite apdoroti impulsinio režimo funkcija „PULSE“, sujamajį reguliatorių ⑧ keletą kartų iš eilės pasukite į P padėtį, kol susmulkinsite visus maisto produktus.

Jei maisto produktai prikimba prie produktų indo ⑤ sienelės ar peilio:

- Išunkite prietaisą.
- Nuimkite dangtelį ③.
- Maisto produktus nuo peilio ④ ar indo vidinės sienelės nubraukite tešlos grandikliu arba šaukštu.
- Uždenkite dangtelį ③.
- Iš naujo įjunkite prietaisą.

NURODYMAS

- Smulkinkite tik mėsą be kaulų!
- Smulkinami (kietąj) sūri, prietaiso ilgam nejunkite. Antraip sūris per daug įkais, pradės lydytis ir virs gabaliukais.
- Prietaisui niekada neleiskite veikti ilgiau nei 1 minutę! Antraip variklis gali perkasti!
- Jei pjaustydami produktus jų norite idėti papildomai, dékite pro pildymo angą ②! Jei dangtelį ③ atidarysite, prietaisas išsiijungs!
Tačiau papildomai dédami produktų stebekite, kad neviršytumėte lentelėje nurodytų didžiausių kiekij!

Pjaustyklės naudojimas

Pjaustyklės diskeliais ⑪/⑫ galite tarkuoti arba pjaustyti.

- 1) Pasirinkite norimą diskelį ir viską surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Prietaiso surinkimas“.
- 2) Ištraukite stūmiklį ① iš pildymo angos ②.
- 3) Maisto produktus supjaustykite tokio dydžio gabalėliais, kad jie laisvai tilptų į pildymo angą ②.
- 4) Ijunkite tarkavimo / pjaustymo funkciją, sujamajį reguliatorių ⑧ pasukdami į 1 padėtį.
- 5) Po truputį dékite maisto produktus. Maisto produktus nespausdami pastumkite stūmikliu ①.

Neviršykite toliau pateiktoje lentelėje nurodytų kiekij:

PRODUKTAS	PJAUSTYMO DISKELIS
Obuoliai/morkos	maks. 350 g
Ilgavaisis agurkas	maks. 1,5 vnt.
Bulvės	maks. 350 g
Svogūnai	maks. 200 g

PRODUKTAS	TARKAVIMO DISKELIS
Obuoliai/morkos	maks. 350 g
Parmezano sūris	maks. 150 g
Bulvės	maks. 350 g
Kietasis sūris (pvz., brandintas gaudos sūris)	maks. 200 g

NURODYMAS

- ▶ Didesnius kiekius apdorokite ne vienu metu, o per kelias dalis iš eilės. Retsykiai ištušinkite produktų indą ⑤.
- ▶ Smulkindami (kietą) sūrį arba šokoladą, prietaiso ilgam nejunkite. Antraip maisto produktai per daug įkais, pradės lydytis ir virs gabaliukais.
- ▶ Prietaisui niekada neleiskite veikti ilgiau nei 1 minutę! Antraip variklis gali perkaisti!

NURODYMAS

- ▶ Visas dalis nuvalykite iškart panaudojė prietaisą. Taip lengviau pašalinsite maisto produktų likučius.
- ▶ Apdorojant intensyviai dažančius maisto produktus, pavyzdžiu, morkas, gali pakisti prietaiso plastikinių dalių spalva. Tai nėra prietaiso trūkumas ir nepablogina jo funkcijų. Nudažytas vietas galite nuvalyti trupučiu maistinio aliejaus.

Valymas ir priežiūra

⚠️ ISPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Prieš valydamis prietaisą kiekvieną kartą išstraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- ⚠️ Variklio bloko ⑦ jokiu būdu negalima nardinti į skysčius! Kyla elektros smūgio pavojus gyvybei, o prietaisas gali sugesti.
- ▶ Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Antraip gyvybei kyla elektros smūgio pavojus.

⚠️ ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Būkite atsargūs valydamis peilių ④, pjauystumo diskelį ⑫ ir tarkavimo diskelį ⑪. Šios dalys labai aštrios!

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Nenaudokite tirpiklių ar šveitimo priemonių. Jos gadina prietaiso paviršių!
- ▶ Nenaudokite stiprių, cheminių ar šveičiamyjų valiklių! Jie gali nepataisomai sugadinti paviršių!

- Variklio bloką ⑦ ir maitinimo laidą ⑨ valykite šiek tiek sudrékinta indų šluoste. Prieš vėl naudodami prietaisą, viską gerai nusausinkite.

- Produktų indą ⑤, dangtelį ③, stūmiklį ①, peilių ④, diskelių adapterį ⑩, pjauystumo diskelį ⑫ ir tarkavimo diskelį ⑪ plaukite šiltu vandeniu naudodami ploviklį. Po to visas dalis nuplaukite švariu vandeniu, kad ant jų nelikty ploviklio likučių.

- Prieš vėl naudodami prietaisą visas dalis kruopščiai nusausinkite.

NURODYMAS

- Produktų indą ⑤, dangtelį ③, stūmiklį ①, peilių ④, diskelių adapterį ⑩ pjauystumo diskelį ⑫ ir tarkavimo diskelį ⑪ galite plauti ir indaplovėje. Dalis stenkites sudėti į viršutinį indaplovės krepšį ir patirkrinkite, ar jos neprispaustos. Antraip dalys gali deformuotis ar įtrūkti dėl įtempių!

Laikymas

- Išvalytą prietaisą laikykite nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas



Prietaiso jokiu būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kiltų abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietas perdirbimo įmones.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prieikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: Plastikai,
20–22: Popierius ir kartonas,
80–98: Sudėtinės medžiagos.

Priežiūra

LT

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 352649_2010

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Trikčių šalinimas

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	GALIMAS SPRENDIMAS
Prietaisas neveikia.	Prietaisas neįjungtas į elektros lizdą.	Ijunkite prietaisą į elektros lizdą.
	Prietaisas pažeistas.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Prietaisas neįsijungia.	Produkty indas 5 netinkamai uždėtas ant variklio bloko 7 .	Patikrinkite, kaip uždėtas produkty indas 5 ir prieikus jį pataisykite.
	Dangtelis 3 neuždėtas/netinkamai uždėtas ir neužsifiksavęs.	Tinkamai uždarykite dangtelį 3 .

Jei trikčių nepavyksta pašalinti šiais aprašytais būdais arba yra kitokių trikčių, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Lieferumfang	32
Gerätebeschreibung	32
Technische Daten	32
Sicherheitshinweise	33
Vor dem ersten Gebrauch	35
Gerät zusammenbauen	35
Schneidmesser	35
Durchlauschnitzler	36
Bedienen	36
Arbeiten mit dem Schneidmesser	36
Arbeiten mit dem Durchlauschnitzler	37
Reinigung und Pflege	38
Lagerung	38
Entsorgung	39
Service	39
Importeur	39
Fehlerbehebung	40

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Foodprocessor

(Deckel, Stopfer, Schüssel, Motorblock)

Schneidmesser

Scheibenadapter

Raspelscheibe

Schneidscheibe

Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

- ① Stopfer
- ② Einfüllschacht
- ③ Deckel
- ④ Schneidmesser
- ⑤ Schüssel
- ⑥ Antriebswelle
- ⑦ Motorblock
- ⑧ Drehregler
- ⑨ Netzkabel
- ⑩ Scheibenadapter
- ⑪ Raspelscheibe
- ⑫ Schneidscheibe

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~ (Wechselstrom),
50–60 Hz

Nennleistung: 250 W

Schutzklasse: II / (Doppelisolierung)

KB-Zeit: 1 Minute

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überheizt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

⚠️ WARUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: Das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- ▶ Vorsicht: Das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor.
- ▶ Geben Sie, während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbeitenden Zutaten in die Schüssel.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in den Einfüllschacht, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

⚠️ WARUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

Gerät zusammenbauen

HINWEIS

- ▶ Das Gerät lässt sich nur starten, wenn die Schüssel ⑤ und der Deckel ③ korrekt aufgesetzt sind.

- 1) Stellen Sie den Motorblock ⑦ auf eine ebene Fläche, so dass sich die Saugnapffüße fest saugen und das Gerät sicher steht.
- 2) Setzen Sie die Schüssel ⑤ so auf den Motorblock ⑦, dass der Pfeil ▼ auf der Schüssel ⑤ auf das geöffnete Schloss ⑨ am Motorblock ⑦ weist. Drücken Sie die Schüssel ⑤ etwas herunter und drehen Sie sie so weit, dass der Pfeil ▼ auf das geschlossene Schloss ⑧ weist und die Schüssel ⑤ einrastet.

Wenn Sie mit dem Schneidmesser ④ arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Schneidmesser“ beschrieben fort.

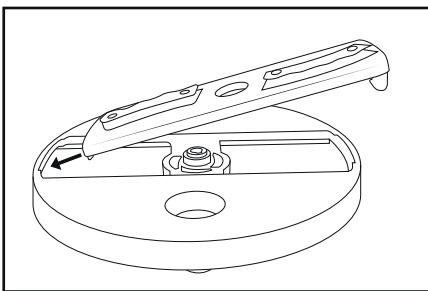
Wenn Sie mit dem Durchlauschnitzler arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Durchlauschnitzler“ beschrieben fort.

Schneidmesser

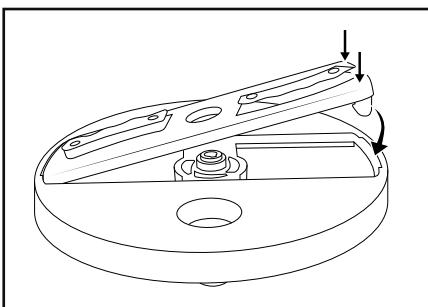
- 1) Setzen Sie das Schneidmesser ④ auf die Antriebswelle ⑥. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle ⑥ muss dabei korrekt in die Aufnahme des Schneidmessers ④ greifen. Ansonsten kann das Schneidmesser ④ nicht aufgesetzt werden.
- 2) Setzen Sie den Deckel ③ auf die Schüssel ⑤, so dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil △ und das geöffnete Schloss ⑨ an der Schüssel ⑤ zeigt.
- 3) Drehen Sie den Deckel ③ soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil △ und das geschlossene Schloss ⑧ auf der Schüssel ⑤ zeigt.
- 4) Setzen Sie den Stopfer ① in den Einfüllschacht ②.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Durchlaufschnitzler

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe:
 - die Schneidscheibe ⑫
 - oder die Raspelscheibe ⑪.
- 2) Falls noch eine andere Scheibe installiert ist: Drehen Sie den Scheibenadapter ⑩ auf den Kopf. Drücken Sie die lange Metalllasche der Scheibe mit dem Daumen nach innen, so dass sich diese Seite der Scheibe aus dem Scheibenadapter ⑩ löst. Sie können die Scheibe nun entnehmen.
- 3) Stecken Sie die neue Scheibe mit der kurzen Metalllasche zuerst in den Scheibenadapter ⑩:



- 4) Drücken Sie dann vorsichtig die Seite mit der langen Metalllasche in den Scheibenadapter ⑩. Drücken Sie dabei am besten mit den beiden Daumen an den äußeren Kanten der Scheibe, bis die Scheibe komplett im Scheibenadapter ⑩ sitzt und einrastet:



- 5) Setzen Sie den Scheibenadapter ⑩ mit eingesetzter Scheibe auf die Antriebswelle ⑥. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle ⑥ muss dabei korrekt in die Aufnahme des Scheibenadapters ⑩ greifen. Ansonsten kann der Scheibenadapter ⑩ nicht aufgesetzt werden.

- 6) Setzen Sie den Deckel ③ auf die Schüssel ⑤, so dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil △ und das geöffnete Schloss ↗ an der Schüssel ⑤ zeigt.
- 7) Drehen Sie den Deckel ③ soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil △ und das geschlossene Schloss ↘ auf der Schüssel ⑤ zeigt.
- 8) Setzen Sie den Stopfer ① in den Einfüllschacht ②.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bedienen

Arbeiten mit dem Schneidmesser

Mit dem Schneidmesser ④ können Sie Lebensmittel, wie zum Beispiel Zwiebeln oder Fleisch, zerhacken.

HINWEIS

► Versuchen Sie nicht, Flüssigkeiten mit dem Schneidmesser ④ zu mischen. Diese laufen über oder spritzen heraus.

- 1) Setzen Sie das Schneidmesser ④, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben, ein.
- 2) Schneiden Sie die Zutaten in ca. 2–3 cm große Stücke.
- 3) Füllen Sie die Zutaten ein. Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	MAX. MENGE	GESCHWINDIGKEIT
Brot	max. 80 g	1
Käse	max. 150 g	1
Fleisch	max. 300 g	1
Kräuter	max. 30 g	1
Knoblauch	80–200 g	P
Zwiebeln	max. 300 g	P
Eiswürfel	max. 140 g	P

HINWEIS

- Die in der Tabelle angegebenen Geschwindigkeiten sind Richtwerte. Diese können je nach Beschaffenheit und Menge der Zutaten variiieren!

- 4) Schließen Sie den Deckel **③**.
- 5) Starten Sie das Zerkleinern, indem Sie den Drehregler **⑧** auf Position **1** drehen. Drehen Sie den Drehregler **⑧** zurück auf Position **0**, wenn alle Zutaten zerkleinert sind und Sie das Gerät stoppen wollen.
Wenn Sie die Zutaten mit Hilfe der PULSE-Funktion verarbeiten wollen, drehen Sie den Drehregler **⑧** mehrere Male hintereinander auf Position **P**, bis alle Zutaten zerkleinert sind.

Falls Zutaten sich an der Wand der Schüssel **⑤** absetzen oder am Messer kleben:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Deckel **③** ab.
- Entfernen Sie die Zutaten vom Schneidmesser **④** sowie von der Innenwand mit Hilfe eines Teigschabers oder eines Löffels.
- Schließen Sie den Deckel **③**.
- Starten Sie das Gerät erneut.

HINWEIS

- Verarbeiten Sie nur knochenfreies Fleisch!
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse zerkleinern. Dieser wird sonst zu heiß, beginnt zu schmelzen und verklumpt dadurch.
- Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!
- Wenn Sie während des Schneidvorganges noch Zutaten nachfüllen wollen, geben Sie diese durch den Einfüllschacht **②** hinzu.
Wenn Sie den Deckel **③** öffnen, stoppt das Gerät!
Achten Sie jedoch darauf, dass Sie die in der Tabelle angegebenen Höchstmengen beim Nachfüllen von Zutaten nicht überschreiten!

Arbeiten mit dem Durchlauschnitzler

Mit den Scheiben **⑪/⑫** des Durchlauschnitzlers können Sie raspeln oder schneiden.

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe aus und setzen Sie alles zusammen, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben.
- 2) Entfernen Sie den Stopfer **①** aus dem Einfüllschacht **②**.
- 3) Schneiden Sie die Lebensmittel in so große Stücke, dass diese ohne Probleme in den Einfüllschacht **②** passen.
- 4) Starten Sie das Raspeln/Schneiden, indem Sie den Drehregler **⑧** auf Position **1** drehen.
- 5) Füllen Sie dann nach und nach die Lebensmittel ein. Schieben Sie dabei die Lebensmittel mit Hilfe des Stopfers **①** nach, ohne Druck auszuüben.

Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	SCHNEIDSCHEIBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Schlangengurke	max. 1,5 Stück
Kartoffeln	max. 350 g
Zwiebeln	max. 200 g

ZUTAT	RASPELSCHEIBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Kartoffeln	max. 350 g
Hartkäse (z. B. alter Gouda)	max. 200 g

HINWEIS

- ▶ Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren Portionen hintereinander. Leeren Sie zwischendurch immer die Schüssel ⑤.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Die Zutaten werden sonst zu heiß, beginnen zu schmelzen und verklumpen dadurch.
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie alle Teile immer direkt nach dem Gebrauch. So lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
- ▶ Wenn Sie stark färbende Lebensmittel verarbeiten, wie zum Beispiel Möhren, kann es sein, dass sich die Plastikteile des Gerätes verfärbten. Dies stellt keinen Mangel am Gerät dar und beeinträchtigt nicht die Funktion. Sie können Verfärbungen mit ein wenig Speiseöl abreiben.

Reinigung und Pflege

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ⚠ Auf keinen Fall darf der Motorblock ⑦ in Flüssigkeiten getaucht werden! Hierdurch kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen und das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Schneidmessers ④, der Schneidscheibe ⑫ und der Raspelscheibe ⑪. Diese Teile sind sehr scharf!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Diese greifen die Oberflächen des Gerätes an!
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

HINWEIS

Sie können die Schüssel ⑤, den Deckel ③, den Stopfer ①, das Schneidmesser ④, den Scheibenadapter ⑩, die Schneidscheibe ⑫ und die Raspelscheibe ⑪ auch in der Spülmaschine reinigen.

Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen und SpannungsrisSEN kommen!

Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe,
20-22: Papier und Pappe,
80-98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 352649_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät startet nicht.	Die Schüssel ❸ ist nicht korrekt in den Motorblock ❷ eingerastet.	Kontrollieren Sie den Stand der Schüssel ❸ und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls.
	Der Deckel ❸ ist nicht/nicht korrekt aufgesetzt und verriegelt.	Schließen Sie den Deckel ❸ korrekt.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus

Informacijos data · Stand der Informationen:

02/2021 · Ident.-No.: KM250D1-022021-1

IAN 352649_2010